

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 janvier 2004

PROJET DE LOI

**relatif à l'insaisissabilité des montants prévus
aux articles 1409, 1409bis et 1410 du
Code judiciaire lorsque ces montants sont
versés sur un compte bancaire**

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Intitulé

**Insérer les mots «et à l'incessibilité» entre les mots
«l'insaisissabilité» et les mots «des montants» et rem-
placer les mots «sont versés sur un compte bancaire»
par les mots «sont crédités sur un compte à vue».**

JUSTIFICATION

Le projet vise la protection tant en cas de saisie qu'en cas de cession des montants protégés.

Comme il sera précisé dans la justification de l'amendement n° 2, il est juridiquement plus correct de parler de montants «crédités» sur un compte que de montants 'versés'. Il est de même plus opportun de faire référence à la notion de compte à vue, qui est utilisée dans les amendements.

Document précédent :

Doc 51 **639/ (2003/2004)** :

001 : Projet transmis par le Sénat sous la législature précédente et relevé de caducité..

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 januari 2004

WETSONTWERP

**betreffende de onvatbaarheid voor beslag van
de bedragen waarvan sprake is in de artikelen
1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk
Wetboek wanneer die bedragen op een
bankrekening zijn gestort**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

opschrift

**De woorden «en de onoverdraagbaarheid» invoe-
gen tussen de woorden «de onvatbaarheid» en de
woorden «voor beslag» en de woorden «op een bank-
rekening zijn gestort» vervangen door de woorden
«op een zichtrekening gecrediteerd zijn».**

VERANTWOORDING

Het ontwerp beoogt de bescherming, zowel bij beslag als bij overdracht van de beschermde bedragen.

Zoals zal worden verduidelijkt in de verantwoording van amendement nr. 2, is het juridisch gezien juist om het over «gecrediteerde» bedragen op een rekening te hebben, veeleer dan over de «gestorte» bedragen. Het is tevens gepaster om te verwijzen naar het begrip zichtrekening, dat gebruikt is in de amendementen.

Voorgaand document :

Doc 51 **639/ (2003/2004)** :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat tijdens de vorige zittingsperiode en van verval ontheven.

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer cet article comme suit :

«Art. 2. — Il est inséré dans le Code judiciaire des articles 1411bis, 1411ter et 1411quater, rédigés comme suit :

Art. 1411bis. — § 1^{er}. Les restrictions et exclusions prévues aux articles 1409, 1409bis et 1410 sont également d'application si les montants visés par ces articles sont crédités sur un compte à vue ouvert dans un établissement de crédit comme défini à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Le débiteur peut prouver par toute voie de droit que les montants visés par ces articles et qui n'étaient pas susceptibles d'être saisis ou cédés ont été crédités sur un compte à vue saisi ou cédé.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités qui permettent qu'un code particulier soit attribué aux montants visés au § 1^{er} au moment de l'inscription de ces montants au crédit du compte à vue. Ce code particulier est mentionné sur l'extrait du compte à vue.

§ 4. Le donneur d'ordre d'un paiement sur un compte à vue visé au § 1^{er} communique le code visé au § 3 à l'établissement de crédit auprès duquel le compte est ouvert.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les donneurs d'ordre de paiements de sommes visées à l'article 1409bis et 1410, § 1^{er}, 1^o ne communiquent pas le code visé au § 3.

§ 5. Le donneur d'ordre visé au § 4 qui n'attribue pas un code particulier ou qui ne communique pas ce code à l'établissement de crédit auprès duquel le compte est ouvert est puni d'une amende de 200 à 5000 EUR.

La sanction pénale prévue au paragraphe précédent ne s'applique pas aux donneurs d'ordre de sommes visées à l'article 1409bis et 1410, § 1^{er}, 1^o.

Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409bis ou 1410 est puni d'une amende de 200 EUR à 5000 EUR.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 2. — In het Gerechtelijk Wetboek worden de artikelen 1411bis, 1411ter en 1411quater ingevoegd :

«Art. 1411bis. — § 1. De beperkingen en uitsluitingen in de artikelen 1409, 1409bis en 1410, zijn eveneens van toepassing op de in die artikelen bedoelde bedragen indien ze worden gecrediteerd op een zichtrekening, geopend bij een kredietinstelling zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 2. De schuldenaar mag met alle middelen bewijzen dat in het vorige lid vermelde niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen gecrediteerd werden op een beslagen of overgedragen zichtrekening.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels die toestaan dat een bijzondere code wordt toegekend aan de in de eerste paragraaf bedoelde bedragen op het ogenblik van de inschrijving van deze bedragen op de creditzijde van de zichtrekening. Deze bijzondere code wordt vermeld op het rekeninguittreksel.

§ 4. De opdrachtgever van een betaling van een in § 1 bedoeld bedrag op een zichtrekening deelt de in § 3 bepaalde bijzondere code mee aan de kredietinstelling waar de zichtrekening aangehouden wordt.

In afwijking van het eerste lid, delen de opdrachtgevers van betalingen van sommen bedoeld in artikelen 1409bis en 1410, § 1, 1^o de in § 3 bedoeld code niet mee.

§ 5. De opdrachtgever van een betaling bedoeld in § 4 die verzuimt een bijzondere code toe te kennen of die verzuimt deze mee te delen aan de kredietinstelling waar de zichtrekening geopend is, wordt met een geldboete van 200 tot 5.000 EUR gestraft.

De strafrechtelijke sanctie die in de voorgaande paragraaf voorzien is, is niet van toepassing op de opdrachtgevers van de bedragen als bedoeld bij artikel 1409bis en 1410, § 1, 1^o.

De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in 1409, 1409bis of 1410, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 5.000 EUR.

Les dispositions du Livre I^{er}, y compris celles du chapitre VII et l'article 85, du Code pénal sont applicables aux infractions visées au présent article.

§ 6. Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux 1409, 1409bis ou 1410, cité à cette fin devant le juge des saisies, peut être déclaré responsable, en tout ou en partie, des causes de la saisie ou de la cession, ainsi que des frais de celle-ci, sans préjudice des dommages et intérêts envers la partie s'il y a lieu.

Art. 1411ter, § 1^{er}. En cas de saisie ou de cession la protection des sommes versées sur un compte à vue est d'application durant une période de trente jours à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue.

Néanmoins, lorsque des sommes protégées font l'objet d'un versement global sur un compte à vue alors qu'elles se rapportent à une durée supérieure à un mois, la protection est d'application durant une période correspondante, à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue. Pour l'application du présent alinéa, un mois représente 30 jours.

§ 2. Le calcul de la partie du solde non-saisissable ou non-cessible du compte à vue se fait au prorata du nombre de jours restants de la période visée au paragraphe précédent depuis l'inscription des sommes non saisissables ou non cessibles au crédit du compte à vue.

Art. 1411quater. — § 1^{er}. En cas de saisie sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique dans la déclaration visée à l'article 1452 une liste des montants codés crédités au cours des trente jours qui précèdent la date de la saisie.

En cas de cession d'une somme créditée sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique à l'huissier, au cessionnaire ou au créancier, dans les 15 jours de celle-ci, le solde du compte ainsi qu'une liste des montants codés crédités au cours des trente jours qui précèdent la date de la mise en œuvre de la cession.

§ 2. 1°. Si la saisie ou la cession est notifiée par un huissier, celui-ci établit le décompte visé à l'article 1411ter, § 2.

De bepalingen van Boek I, daar inbegrepen deze van Hoofdstuk VII en artikel 85, van het Strafwetboek, zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde inbreuken.

§ 6. De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in 1409, 1409bis of 1410, en die met dat doel voor de beslagrechter is gedagvaard, kan aansprakelijk worden verklaard, voor het geheel of gedeeltelijk, van de oorzaken van het beslag of de overdracht, evenals van de kosten daarvan, onverminderd in voorkomend geval de schadevergoeding van de partij.

Art. 1411ter. — § 1. In geval van beslag of overdracht geldt de bescherming van de op een zichtrekening gestorte bedragen gedurende dertig dagen vanaf de inschrijving van deze bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

Wanneer niettemin de beschermde sommen het voorwerp zijn van een globale storting op een zichtrekening, terwijl ze betrekking hebben op een duur van meer dan één maand, is de bescherming van toepassing gedurende een overeenstemmende periode, vanaf de datum van inschrijving op de creditzijde van de zichtrekening. Voor de toepassing van dit lid vertegenwoordigt een maand 30 dagen.

§ 2. De berekening van het niet voor beslag of overdracht vatbare gedeelte van het saldo op de zichtrekening gebeurt pro rata de overblijvende dagen van de periode bedoeld in de voorgaande paragraaf sinds de inschrijving van de niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

Art. 1411quater. — § 1. In geval van beslag op een zichtrekening, deelt de kredietinstelling in de verklaring bedoeld in artikel 1452 een lijst mee van de gecodeerde bedragen gecrediteerd tijdens de periode van dertig dagen voorafgaand aan de datum van het beslag.

In geval van overdracht van een bedrag gecrediteerd op een zichtrekening, deelt de kredietinstelling aan de gerechtsdeurwaarder, de overnemer of aan de schuldeiser, binnen vijftien dagen van overdracht, het saldo op de zichtrekening mee evenals een lijst van de gecodeerde bedragen gecrediteerd tijdens de periode van dertig dagen voorafgaand aan de datum van inwerkingstelling van de overdracht.

§ 2. 1°. Indien het beslag of de overdracht werd betekend door een gerechtsdeurwaarder maakt deze de berekening omschreven in artikel 1411ter, § 2.

L'huissier envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

Il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants non saisissables ou non cessibles mentionnés.

2°. Si la saisie ou la cession n'a pas été notifiée par un huissier, le cessionnaire ou le créancier établit le décompte visé à l'article 1411ter, § 2.

Il envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

Il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants non saisissables ou cessibles mentionnés.

3° La lettre recommandée à la poste envoyée au débiteur est accompagnée d'un formulaire standardisé.

Le Roi peut déterminer le contenu de ce formulaire.

4° A peine de déchéance, le débiteur communique à l'expéditeur, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, ses observations au moyen du formulaire standardisé dans les cinq jours à dater de la présentation du pli recommandé.

5° A peine de déchéance, l'huissier, le créancier ou le cessionnaire dépose au greffe du juge des saisies, dans les cinq jours à dater de la présentation du pli recommandé contenant les observations du débiteur, une copie du décompte et du formulaire standardisé avec les observations du débiteur.

Le juge des saisies fixe les jour et heure pour l'examen et le règlement des difficultés, le créancier ou le cessionnaire et le débiteur préalablement entendus ou appelés.

Le greffier convoque les parties et prévient, le cas échéant, l'huissier instrumentant.

Le juge des saisies statue toutes affaires cessantes, tant en présence qu'en l'absence des parties.

De gerechtsdeurwaarder verstuurt een kopie van deze berekening bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst aan de schuldenaar.

Hij bezorgt een kopie van de berekening aan de kredietinstelling. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de daarin vermelde beschermde bedragen.

2°. Indien het beslag of de overdracht niet werd betekend door een gerechtsdeurwaarder, maakt de overnemer of de schuldeiser de berekening omschreven in artikel 1411ter, § 2.

Hij verstuurt deze berekening bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst aan de schuldenaar.

Hij bezorgt een kopie van de berekening aan de kredietinstelling. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de daarin vermelde niet voor beslag of voor overdracht beschermde bedragen.

3° Bij de bij ter post aangetekende brief aan de schuldenaar wordt een gestandaardiseerd antwoordformulier gevoegd.

De Koning kan de inhoud bepalen van dit formulier.

4° Op straffe van verval deelt de schuldenaar, binnen vijf dagen vanaf de aanbidding van de aangetekende brief, zijn opmerkingen op het gestandaardiseerde antwoordformulier mee aan de afzender bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

5° Op straffe van verval legt de gerechtsdeurwaarder, de schuldeiser of de verkrijger, binnen vijf dagen vanaf de aanbidding van de aangetekende brief die de opmerkingen van de schuldenaar bevat, ter griffie van de beslagrechter een afschrift van de berekening en van het gestandaardiseerde antwoordformulier met de opmerkingen van de schuldenaar neer.

De beslagrechter bepaalt dag en uur van het onderzoek en de regeling van de moeilijkheden, de schuldeiser of de verkrijger en de schuldenaar vooraf gehoord of opgeroepen.

De griffier roept de partijen op en verwittigt, desgevallend, de instrumenterende gerechtsdeurwaarder.

De beslagrechter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken, zowel in aanwezigheid als bij ontstentenis van de partijen.

Son ordonnance n'est susceptible ni d'appel, ni d'opposition.».

JUSTIFICATION

Le Conseil des ministres du 28 février 2003 a approuvé les amendements à la proposition de Monsieur MAHOUX relative à l'insaisissabilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont versés sur un compte à vue, déposés par le ministre de l'Économie sous la précédente législature (DOC 2403/2 50).

Les amendements déposés aujourd'hui reprennent pour l'essentiel le contenu de ces amendements, sous réserves de quelques précisions et adaptations techniques.

Ils reprennent également le dispositif proposé par Monsieur MAHOUX dans son amendement n° 8 déposé au Sénat, tout en le précisant et le complétant. Notamment, la procédure est explicitée selon qu'elle est diligentée ou non par un huissier. Le règlement des difficultés par le juge des saisies est précisé.

L'obligation d'indiquer un code au regard des montants est sanctionnée pénalement, tandis que l'utilisation frauduleuse d'un code par un donneur d'ordre fait également l'objet de sanctions pénales et civiles.

Le délai d'entrée en vigueur est prolongé.

La terminologie a été modifiée afin de préciser le moment auquel une somme est considérée comme «versée» ou «déposée» sur un compte. Ainsi, il est juridiquement plus correct de parler de sommes «créditées» sur un compte à vue que «déposées». L'«inscription au crédit» est une notion plus large. Le «dépôt» sur le compte est la conséquence d'une opération en espèces.

Nous ne reprenons ci-après que les grandes lignes de l'amendement. L'explication du système proposé de traçabilité des sommes protégées est clairement exprimée par la justification de l'amendement n° 8 de Monsieur MAHOUX, déposé au Sénat.

L'article 1411bis, § 1 introduit le principe que la protection prévue aux articles 1409, 1409bis et 1410 vaut pour les montants crédités sur un compte à vue ouvert dans un établissement de crédit tel que défini à l'article 1 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Cette protection est assurée tant pour une saisie que pour une cession, tant pour les revenus partiellement protégés que pour ceux qui le sont entièrement.

Le § 2 prévoit que le débiteur peut prouver par toutes voies de droit qu'une somme versée sur son compte est protégée,

Zijn beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.».

VERANTWOORDING

De Ministerraad van 28 februari 2003 hechtte zijn goedkeuring aan de door de minister van Economie tijdens de vorige zittingsperiode ingediende amendementen op het voorstel van de heer MAHOUX betreffende de onvatbaarheid voor beslag van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening worden gestort (DOC 50 2403/2).

De vandaag ingediende amendementen hernemen voornamelijk de inhoud van deze amendementen, onder voorbehoud van enkele preciseringen en technische aanpassingen.

Gelijkelijk hernemen de ingediende amendementen de voorziening, voorgesteld door de heer MAHOUX in zijn amendement nr. 8 dat bij de Senaat werd ingediend, terwijl het dit amendement nader preciseert en vervolledigt. Meer bepaald wordt de procedure geëxpliciteerd, al naar gelang zij al dan niet door een gerechtsdeurwaarder wordt uitgevoerd. De regeling van de moeilijkheden door de beslagrechter wordt eveneens gepreciseerd.

De verplichting om wat de bedragen betreft een code te vermelden, wordt strafrechtelijk gesanctioneerd, terwijl het frauduleus gebruik van een code door een opdrachtgever van een betaling eveneens het voorwerp is van strafrechtelijke en burgerrechtelijke sancties.

De termijn van de inwerkingtreding wordt verlengd.

De terminologie is gewijzigd teneinde het moment te preciseren waarop een bedrag beschouwd wordt te zijn «gestort» of «ingelegd» op een rekening. Zo is het juridisch correcter te spreken over de «gecrediteerde» bedragen op een zichtrekening dan de «ingelegde». De «inschrijving op de creditzijde» is een ruimer begrip. Het «inleggen» op een rekening is het gevolg van een verrichting met contant geld.

Hieronder hernemen wij enkel de hoofdlijnen van het amendement. De uitleg van het voorgestelde systeem van traceerbaarheid van de beschermde bedragen wordt duidelijk geformuleerd door de verantwoording van het amendement nr. 8 van de heer MAHOUX, dat werd ingediend bij de Senaat.

Artikel 1411bis, § 1, voert het principe in, dat de bescherming bedoeld in de artikelen 1409, 1409bis en 1410, geldt voor de bedragen die op een zichtrekening, geopend bij een kredietinstelling zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gecrediteerd worden. Deze bescherming is gewaarborgd, zowel voor een beslag als voor een overdracht, zowel voor de gedeeltelijk beschermde bedragen als voor de bedragen die volledig beschermd zijn.

Paragraaf 2 bepaalt dat de schuldenaar met alle rechtsmiddelen mag bewijzen dat een op zijn rekening gestort bedrag

même en l'absence du code *ad hoc*, par exemple par une fiche de salaire.

Le § 3 donne le pouvoir au Roi de prévoir les modalités de la traçabilité des sommes par l'indication d'un code au regard des sommes versées sur le compte.

Le § 4 oblige le débiteur de revenus protégés d'indiquer, lors du versement sur compte, un code au regard de ces revenus.

Afin d'éviter des difficultés d'application, cette indication n'est pas obligatoire pour les débiteurs privés. Sont ainsi visés les débiteurs de pension alimentaire (art. 1410, § 1, 1°) et les débiteurs de personnes visées à l'article 1409*bis*. Cette disposition vise essentiellement des indépendants ou des titulaires de professions libérales. L'objectif poursuivi par le projet n'est pas de contraindre les débiteurs de ces personnes, qui seront essentiellement des personnes privées, d'assortir leurs virements d'un code particulier.

Le § 5 prévoit des sanctions pénales à l'encontre du donneur d'ordre qui a l'obligation d'attribuer un code au montants protégés et qui s'abstient de le faire, de même qu'au donneur d'ordre qui assortit frauduleusement un paiement d'un code, en vue de favoriser le débiteur saisi ou cédé ou de nuire à un créancier qui souhaiterait mettre en œuvre une saisie-arrêt ou une cession.

Dans cette dernière hypothèse, le § 6 prévoit une sanction civile spécifique, laquelle s'inspire de celle qui peut être imposée par le juge des saisies à l'égard du tiers saisi qui ne remplit pas ses obligations (articles 1451, 1456, 1540 et 1542).

L'article 1411 *ter* pose les principes de la procédure.

La protection prévue au § 1, vaut pour une durée de trente jours, commençant au moment du versement sur le compte, déterminé par la date comptable de l'inscription en compte et se terminant au jour de la saisie ou de la cession.

Si le montant versé sur le compte à vue est en fait un capital qui couvre plusieurs mois, comme par exemple des arriérés de rémunération ou d'allocations sociales, ou encore une indemnité de préavis, la durée de la protection est équivalente à la période couverte par cette indemnité.

Le § 2 pose le principe du calcul au *pro rata* en fonction du nombre de jour restant à courir entre le moment du versement et celui de la saisie ou de la cession. Ainsi, une allocation protégée est versée le 1^{er} juillet; la saisie a lieu le 15 juillet; le montant sera protégé pour la moitié (15/30).

Si le montant protégé versé sur un compte à vue représente un capital, le calcul au *pro rata* se fait bien évidemment sur base du nombre de jours de la période couverte par ce capital. Ainsi, si une indemnité de licenciement de trois mois est versée sur

beschermd is, zelfs bij gebrek aan de code *ad hoc*, bijvoorbeeld aan de hand van een loonuittreksel.

Paragraaf 3 verleent de Koning de macht om de nadere regels te bepalen van de traceerbaarheid van de bedragen, door de vermelding van een code wat de op de rekening gestorte bedragen betreft.

Paragraaf 4 verplicht de schuldenaar van de beschermd bedragen, bij de storting op de rekening, een code aan te brengen wat deze bedragen betreft.

Teneinde toepassingsmoeilijkheden te vermijden, is die vermelding niet verplicht voor de private schuldenaars. Eveneens zijn beoogd de schuldenaars van een alimentatie (art. 1410, § 1, 1°) en de schuldenaar van de personen bedoeld in artikel 1409*bis*. Deze bepaling betreft voornamelijk de zelfstandigen of de beoefenaars van de vrije beroepen. De nagestreefde doelstelling van het ontwerp is niet de schuldenaars van deze personen, die voornamelijk privé personen zullen zijn, te dwingen hun overschrijvingen te voorzien van een bijzondere code.

Paragraaf 5 bepaalt de strafrechtelijke sancties tegen de opdrachtgever van een betaling die de verplichting heeft een code toe te kennen aan de beschermd bedragen en die zich onthoudt van dit te doen, evenals dat aan de opdrachtgever van een betaling die frauduleus een betaling voorziet van een code, met het doel de beslagen of de overgedragen schuldenaar te bevoordelen of schade toe te brengen aan een schuldeiser die een beslag of een overdracht zou wensen in te stellen.

In deze laatste hypothese voorziet § 6 in een bijzondere burgerrechtelijke sanctie, die zich inspireert op deze die kan worden opgelegd door de beslagrechter aan een derdebeslagene die niet aan zijn verplichtingen voldoet (artikel 1451, 1456, 1540 en 1542).

Artikel 1411 *ter* bepaalt de principes van de procedure.

De bescherming van § 1, geldt voor een periode van dertig dagen, die aanvangt op het moment van de storting op de rekening, vastgesteld door de boekhoudkundige datum vastgestelde moment van de inschrijving op rekening, en die eindigt op de dag van het beslag of de overdracht.

Indien het bedrag dat op de rekening gestort wordt in feite een kapitaal is dat meerdere maanden bestrijkt, bijvoorbeeld achterstallig loon of achterstallige sociale toelagen, of een opzeggvergoeding, is de duur van de bescherming gelijk aan de periode die door deze vergoeding gedekt wordt.

Paragraaf 2 stelt het principe van de berekening *pro rata* naar gelang van het aantal dagen dat nog rest tussen het moment van de storting en dat van het beslag of de overdracht. Als een beschermd uitkering bijvoorbeeld op 1 juli wordt gestort, heeft het beslag plaats op 15 juli en zal het bedrag voor de helft beschermd zijn (15/30).

Indien het beschermd bedrag dat op een zichtrekening gestort wordt een kapitaal vertegenwoordigt, gebeurt de *pro rata* berekening uiteraard op basis van het aantal dagen van de periode die door dit kapitaal gedekt wordt. Indien een opzeg-

un compte bancaire, le calcul du montant insaisissable se fera sur base de nonantièmes.

L'article 1411 *quater* indique la procédure à suivre en cas de saisie ou de cession. Rappelons qu'en vertu de l'article 1451 du Code judiciaire le solde est bloqué au moment de la saisie ou de la cession. Mais le compte peut encore fonctionner (les sommes versées après la saisie restent à la disposition du titulaire du compte).

L'institution de crédit doit communiquer dans les quinze jours qui suivent la saisie ou la cession, à l'huissier, au cessionnaire ou au créancier, le montant du solde ainsi que les montants codés versés dans les trente jours précédant la saisie ou la cession.

La procédure est quelque peu différente s'il y a ou non l'intervention d'un huissier.

Si un huissier intervient, celui-ci fait le décompte au *pro rata temporis* des montants versés.

Ce décompte est transmis par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au débiteur qui au moyen d'un formulaire transmis avec le décompte, a la possibilité de contester, dans les cinq jours de la présentation du pli recommandé à son domicile, le décompte établi par l'huissier. Le § 2, 5° précise la procédure à suivre en cas de contestation.

Une fois le décompte établi, le débiteur peut disposer des montants protégés.

S'il n'y a pas d'huissier intervenant, en cas de cession ou de notification fiscale, le décompte est établi par le créancier ou le cessionnaire sur base des informations transmises par l'institution de crédit.

Ce décompte est transmis par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au débiteur, qui au moyen d'un formulaire transmis avec le décompte, a la possibilité de contester, dans les cinq jours de la présentation du pli recommandé à son domicile, le décompte établi par le créancier ou le cessionnaire. Le § 2, 5° précise la procédure à suivre en cas de contestation.

Une fois le décompte établi, le débiteur peut disposer des montants protégés.

vergoeding van drie maanden dus op een bankrekening gestort wordt, zal de berekening van het niet voor inbeslagname vatbare bedrag gebeuren op grond van negentigsten.

Artikel 1411 *quater* vermeldt de procedure die moet gevolgd worden in het geval van beslag of overdracht. Laten wij niet vergeten dat krachtens artikel 1451 van het Gerechtelijk Wetboek, het saldo geblokkeerd wordt op het moment van het beslag of de overdracht. Maar de rekening kan nog functioneren (de bedragen die na het beslag gestort worden, blijven ter beschikking van de rekeninghouder).

De kredietinstelling moet binnen vijftien dagen volgend op het beslag of de overdracht, aan de gerechtsdeurwaarder, aan de persoon aan wie iets wordt overgedragen of aan de schuldeiser het saldobedrag meedelen, alsook de gecodeerde bedragen die gestort werden binnen dertig dagen voorafgaand aan het beslag of de overdracht.

De procedure is enigszins verschillend indien er al dan niet een tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder is.

Wanneer een gerechtsdeurwaarder tussenbeide komt, brengt deze de gestorte bedragen van de *pro rata temporis* in mindering.

Deze berekening wordt bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst afgegeven aan de schuldenaar die door middel van een samen met de berekening verstrekt formulier, de mogelijkheid heeft om binnen vijf dagen vanaf de aanbidding van de aangetekende brief aan zijn woonplaats, de berekening te betwisten die door de gerechtsdeurwaarder werd opgesteld. In § 2, 5° wordt de procedure ingeval van betwisting bepaald.

Eens de berekening is opgesteld, mag de schuldenaar over de beschermde bedragen beschikken.

Als er geen gerechtsdeurwaarder tussenbeide komt, in geval van fiscale overdracht of betekening, wordt de berekening opgesteld door de schuldeiser of door degene die afstand doet (de cedent), op basis van de door de kredietinstelling verstrekte informatie.

Deze berekening wordt bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst aan de schuldenaar toegezonden, die door middel van een samen met de berekening verstrekt formulier, de mogelijkheid heeft om de door de schuldeiser of door de overnemer opgestelde berekening, binnen vijf dagen vanaf de aanbidding van de aangetekende brief aan zijn woonplaats te betwisten. § 2, 5° preciseert de te volgen procedure in geval van betwisting.

Eens de berekening is opgesteld, mag de schuldenaar over de beschermde bedragen beschikken.

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Remplacer cet article comme suit:

«Art. 3. — A l'article 1452, alinéa 2, du même code, il est ajouté un 4°, rédigé comme suit :

4° Le cas échéant, les montants codés qui ont été inscrits au crédit d'un compte à vue et la date de leur inscription s'ils l'ont été au cours de trente jours qui précèdent à la date de la saisie.».

JUSTIFICATION

Cet amendement précise la volonté exprimée par l'article 3 de compléter la déclaration du tiers saisi par la mention des montants codés et la date de leur inscription en compte.

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La délégation donnée au Roi a été indiquée aux dispositions où des mesures d'exécution sont nécessaires.

Un article général ne se justifie plus.

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 3

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 3. — In artikel 1452, tweede lid, van hetzelfde wetboek wordt een 4° ingevoegd, luidende :

4° In voorkomend geval, de gecodeerde bedragen die op de kredietzijde van een zichtrekening ingeschreven werden en de datum van hun inschrijving indien deze gebeurden tijdens 30 dagen die de datum van het beslag voorafgaan.»

VERANTWOORDING

Dit amendement benadrukt de wil uitgedrukt door artikel 3 om de verklaring van de derdenbeslagene aan te vullen met de vermelding van de gecodeerde bedragen en de datum van hun inschrijving op de zichtrekening.

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 4

Dit artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

De aan de Koning gegeven volmacht werd opgenomen in de bepalingen waar uitvoeringsmaatregelen nodig zijn.

Een algemeen artikel is niet meer gerechtvaardigd.

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 5. — La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le premier jour du douzième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée Moniteur belge».

JUSTIFICATION

Il convient de faire en sorte que la loi entre en vigueur le plus rapidement possible.

Néanmoins, le système de traçabilité des montants protégés implique des modifications informatiques importantes au sein des institutions concernées.

De plus, certaines mesures d'exécution sont nécessaires pour la mise en œuvre de la loi.

Un délai de quatre mois, comme prévu par l'article 5, peut difficilement être tenu.

Le présent amendement prévoit un délai maximal de douze mois pour l'entrée en vigueur de la loi.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 5. — Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.».

VERANTWOORDING

Men moet proberen de wet zo snel mogelijk in werking te doen treden.

Het systeem voor de traceerbaarheid van de beschermde bedragen brengt belangrijke informaticawijzigingen met zich mee binnen de betrokken instellingen.

Bovendien zijn er uitvoeringsmaatregelen nodig om de wet in werking te doen treden.

Een termijn van vier maanden, zoals bepaald in artikel 5 kan moeilijk aangehouden worden.

Dit amendement voorziet in een maximumtermijn van twaalf maanden voor het in voege treden van de wet.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX